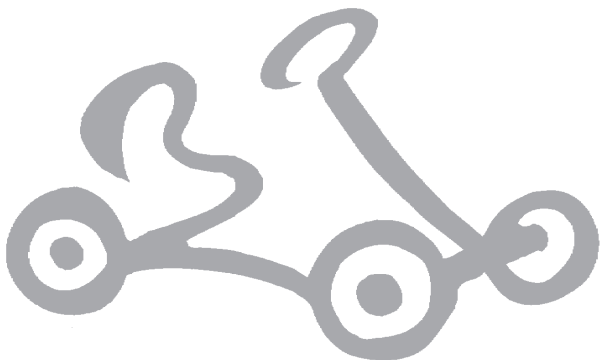


Händlerhinweis:  
Diese Anleitung **unbedingt**  
dem Kunden aushändigen!

# Bedienungsanleitung

## F20 - F1L

- |                         |                                |
|-------------------------|--------------------------------|
| GB User Manual          | PL Instrukcja obsługi          |
| NL Gebruiksaanwijzing   | CZ Návod k obsluze             |
| FR Mode d'emploi        | ES Manual de instrucciones     |
| DK Betjeningsvejledning | RU Руководство по эксплуатации |
| I Istruzioni per l'uso  |                                |



**Bitte vor Inbetriebnahme des Go-Carts  
sorgfältig lesen und unbedingt zur weiteren  
Nutzung aufbewahren!**

Please read carefully before using the Go-Cart for the first time and keep in a safe place for future reference!

S.v.p. aandachtig lezen voordat de Go-Cart in gebruik wordt genomen en voor verder gebruik opbergen!

A lire attentivement avant toute mise en service du Go-Cart et garder pour l'utilisation ultérieure!

Før Gocarten tages i brug første gang læses brugsanvisningen omhyggeligt og opbevares til senere brug!

Per favore, leggete questo manuale prima di utilizzare il Go-Cart e archiviatelo per l'utilizzo futuro!

Prosimy przeczytaj instrukcję przed użytkowaniem go - karta po raz pierwszy i zatrzymaj instrukcję na przyszłość.

Prosím, pozorně si přečtěte tento manuál před prvním použitím této šlapací káry. Uchovejte tento manuál na bezpečném místě pro případnou budoucí potřebu.

¡Antes de la utilización del vehículo, lea por favor el manual atentamente y guárdelo para un uso posterior!

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь перед вводом Go-Cart в эксплуатацию и обязательно сохраните для последующего использования!



# Inhalt

Contents  
Inhoudsopgave  
Table des matières  
Indhold  
Contenuto

SPIS TREŚCI  
Obsah  
Índice  
Содержание

<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>. . . . . 3</b>
<b>GB</b>	<b>User Manual</b>	<b>. . . . . 5</b>
<b>NL</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>. . . . . 7</b>
<b>FR</b>	<b>Mode d'emploi</b>	<b>. . . . . 9</b>
<b>DK</b>	<b>Betjeningsvejledning</b>	<b>. . . . . 11</b>
<b>I</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b>	<b>. . . . . 13</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>. . . . . 15</b>
<b>CZ</b>	<b>Návod k obsluze</b>	<b>. . . . . 17</b>
<b>ES</b>	<b>Manual de instrucciones</b>	<b>. . . . . 19</b>
<b>RU</b>	<b>Руководство по эксплуатации</b>	<b>. . 21</b>



## 1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses PUKY-Go-Carts. Sie haben hiermit ein Qualitätsprodukt erworben, das sicherlich große Freude bereiten wird. Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zum sicheren Betrieb und zur Pflege dieses neuen Go-Carts. Bei Fragen oder Problemen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder nutzen Sie unseren Internet-Kontakt: [www.puky.de](http://www.puky.de).

## 2. Verantwortung der Eltern

Der Go-Cart entspricht den Bestimmungen der Europa Norm EN 71, gekennzeichnet durch das CE-Symbol.

Bei bestimmungsgemäßem Einsatz sind Gefährdungen während des Spielbetriebes weitgehend ausgeschlossen. Bedenken Sie jedoch, dass durch das natürliche Bewegungsbedürfnis und das Temperament von Kindern und Jugendlichen unvorhersehbare Situationen und Gefahren auftreten können, die eine Verantwortung seitens des Herstellers ausschließen. Unterweisen Sie deshalb Kinder und Jugendliche im richtigen Umgang mit dem Go-Cart und machen Sie sie auf mögliche Gefahren aufmerksam.

## 3. Warnhinweise

Es ist erforderlich, geschlossene Schuhe zu tragen. Nicht mit loser Kleidung fahren, da diese sonst durch die Hinterräder beschädigt werden kann. Lange Schnürriemen können sich in den Pedalen verfangen. Bei schneller

Rückwärtsfahrt kann der Go-Cart durch plötzliches Bremsen nach hinten kippen. Bei der Benutzung durch Kinder darf der Go-Cart nicht in der Nähe von Treppen, abschüssigem Gelände, Schwimmbecken und anderen Gewässern gefahren werden. Treppen im Umfeld sind so zu sichern, dass Kinder sie auf keinen Fall mit dem Go-Cart hinauf- oder hinunterfahren können.

## 4. Gebrauch

Den Go-Cart bitte nur im geeigneten Spielbereich und Schonraum gebrauchen. Er entspricht nicht der StVZO und darf nicht im Straßenverkehr eingesetzt werden. Die für diesen Go-Cart zugelassene Gesamtbelastung beträgt:

**F 20L = 30 kg,**  
**F 50 bis F1 = 50 kg**

## 5. Pflege und Wartung

Bitte überprüfen Sie nach der EINFahrZEIT von einigen Stunden die Kettenspannung und stellen Sie sie ggfs. nach. Zum Nachstellen muss der Kettenkasten nicht demontiert werden (außer GF 20). Es werden nur die Muttern der Getriebe-Exzentrerscheiben an beiden Seiten des Getriebes gelöst und die Scheiben gleichmäßig nach hinten gedreht. Beim Modell GF 20 muss der Kettenkasten entfernt, die Muttern der Getriebeelagerschellen leicht gelöst und beide Seiten gleichmäßig nachgestellt werden. Anschließend werden die Muttern wieder fest angezogen.

**Achtung!** Selbstsichernde Muttern (schwergängig) müssen nach vollständiger Demontage ersetzt werden. Überprüfen Sie halbjährlich (bei häufigem Spielbetrieb entsprechend öfter) alle Teile auf möglichen Verschleiß, sowie die Verschraubungen auf ordnungsgemäßen Sitz. Die Lagerstellen sind von Zeit zu Zeit mit handelsüblichem Fahrrad-Öl leicht zu ölen. Das Fahrzeug ist vor Streusalz zu schützen und eine längere Lagerung in feuchten Räumen (z.B. Garage) ist zu vermeiden. Verwenden Sie zur Reinigung des Go-Carts umweltfreundliches, keinesfalls aggressives Reinigungsmittel.

**Achtung! Fahrzeug nicht mit Hochdruckreiniger (bzw. Dampfstrahler) reinigen.**

**Achten Sie bei Luftbereifung auf richtigen Luftdruck in den Reifen.** (Der einzuhaltende Luftdruck steht auf den Seitenflächen der Bereifung.)

Damit das hohe, konstruktiv vorgegebene Sicherheitsniveau erhalten bleibt, sind verschlissene Teile sofort auszutauschen; das Fahrzeug sollte bis zur Instandsetzung aus Sicherheitsgründen nicht benutzt werden. Verbogene Teile nicht richten, sondern sofort gegen Originalersatzteile austauschen.

**Originalersatzteile beziehen Sie über Ihren PUKY-Fachhändler.** Verschleißteile: Bereifung, Kette, Kettenblätter, Bremse/Bremskappen, Lenksäule.

**Achtung!** Ähnlich wie bei Autoreifen besteht bei vulkanisiertem Naturkautschuk die Gefahr der Fleckenbildung im Bereich der Aufstandflächen der Räder. Bitte Kontaktfläche zwischen Boden und Reifen schützen. Besondere Vorsicht ist bei mit Lösungsmitteln verklebten Böden wie Teppich und insbesondere PVC geboten.

**Achtung!** Die Ventilkappen sind fest anzuziehen und von Kindern fernzuhalten (Verschluckungsgefahr).

## 6. Sachmängelhaftung

Es gilt die gesetzliche Sachmängelhaftung. Schäden die durch unsachgemäße Beanspruchung, Gewalteinwirkung, ungenügende Wartung oder durch normale Abnutzung entstehen, sind von der Sachmängelhaftung ausgeschlossen.

## 1. Introduction

Congratulations for purchasing this PUKY go-cart. You have bought a product that will give your child pleasure and fun. The information in this user manual will help you operating the new go-cart in a safe way and inform you how to do service work. If you have any questions or encounter any problems please contact your local dealer or visit our web site at: [www.puky.de](http://www.puky.de).

## 2. Parent's responsibilities

This go-cart was manufactured in compliance with European Norm EN 71, and carries the CE symbol.

If your child uses the go-cart for the purpose it was designed for, there will be only a minimum risk of hazard when riding the go-cart. Remember, children's natural playing needs and their temperament may cause unforeseen situations which can be dangerous and result in serious injuries. This is not the liability of the manufacturer. So, do teach your children how to use the go-cart properly and direct attention to potential risks.

## 3. Warnings

It is essential that closed shoes are worn when using the go-cart. Do not wear loose clothing, as this might be damaged by the rear wheels. Long shoelaces could get caught up in the pedals. When reversing quickly, the

go-cart could tilt backwards if the brakes are applied sharply. If children use the go-cart, care should be taken that they are nowhere near stairs, hilly terrain, swimming pools and other water. Surrounding stairs and steps should be suitably cordoned off to prevent children ascending or descending these.

## 4. Use

Please use the go-cart in a suitable play area or safe environment. The go-cart does not correspond to German Road Safety Standards and must not be used on public roads.

The total loads permissible for this go-cart are as follows:

**F 20L = 30 kg,**

**F 50 to F1 = 50 kg**

## 5. Care and maintenance

Following the "DRIVING IN PERIOD" of several hours, please check the chain tension and, if necessary, adjust this. To adjust the chain, the chain guard does not need to be removed (apart from with the GF 20). All you have to do is loosen the nuts on the gear eccentric discs on both sides of the gears and the disc evenly turned backward. For the GF 20, you must remove the chain guard, the nuts on the gear bearing clamps slightly loosened and both sides evenly adjusted. Then the nuts are firmly tightened again.

**Caution!** Self-locking nuts (hard to shift) must be replaced following complete disassembly. Check every six months (if used frequently, then correspondingly more often) for wear and tear of all parts, and ensure that all nuts and screws function properly. The bearings should be oiled from time to time with standard bicycle oil. The go-cart should be protected from road gritting salt and should not be stored for long periods of time in a damp room (for example, garage).

Do not use aggressive detergents when cleaning the go-cart. An environmentally friendly cleaning agent should be used.

**Attention! Don't use a high pressure cleaning machine for cleaning the vehicle.**

**Watch out for correct air pressure in tyres.**

(Recommended air pressure will be found on the lateral faces of the tyre.)

Immediately replace worn-out parts to keep high, constructional safety level. For safety reasons, never use go-cart until maintenance work is completed. Do not flatten deformed parts, instead replace them by genuine parts.

**Always order genuine parts from your local PUKY dealer.**

Wear-and-tear-parts: tyre, chain, chainwheel, brake/brakecaps, steering column.

**Warning!** Similar to car tyres, considering vulcanised India rubber there is a risk that stains may form in areas where tyres contact the floor covering. Please protect contact face between floor and tyre; handle go-cart with care if you position go-cart on a carpet and/or PVC floor glued together by means of a bonding agent containing solvents that will degenerate.

**Warning!** Valve caps need to be firmly tightened and kept away from childrens' reach (danger of swallow up).

## 6. Warranty

The legal warranty rules apply. Damages occurring from inappropriate use, violence, lacking maintenance of normal wear-and-tear are excluded from any warranty claims.

## 1. Inleiding

Van harte gefeliciteerd met de aankoop van deze PUKY-Go-Cart. U bent hiermee in het bezit gekomen van een kwaliteitsproduct, waarvan u beslist veel plezier zult hebben. Deze gebruiksaanwijzing bevat informatie over het veilig gebruik en het onderhoud van de nieuwe Go-Cart. Neem bij vragen of problemen contact op met uw leverancier of raadpleeg onze website: **www.puky.de**.

## 2. Verantwoording van de ouders

De Go-Cart voldoet aan de voorschriften van de Europese norm EN 71. Dit kunt u zien aan de CE-markering.

Als de Go-Cart volgens voorschrift wordt gebruikt, zijn gevaren tijdens het spelen vrijwel uitgesloten. Maar besef wel dat zich door de natuurlijke behoefte aan beweging en het temperament van kleine en grotere kinderen onverwachte situaties en gevaren kunnen voordoen waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk is. Leer uw kinderen daarom hoe ze met de Go-Cart moeten omgaan en wijs ze op mogelijke gevaren.

## 3. Waarschuwendende aanwijzingen

Het is noodzakelijk om gesloten schoenen te dragen. Niet met loshangende kleding rijden, omdat deze anders door de achterste wielen beschadigd kan worden. Lange veters kunnen in de pedalen vast raken. Bij een snelle achterwaartse rit kan de Go-Cart door plotseling te remmen naar achter kantelen.

Bij het gebruik door kinderen mag er niet met de de Go-Cart in de nabijheid van trappen, sterk hellende terreinen, zwembaden en ander water gereden worden. Trappen in de onmiddellijke nabijheid dienen zodanig te worden beveiligd, dat kinderen deze met de Go-Cart in geen geval op- of kunnen afgaan.

## 4. Gebruik

Gelieve de Go-Cart uitsluitend op een geschikt speelterrein te gebruiken. De Go-Cart voldoet niet aan het wegenverkeersreglement en mag niet in het wegverkeer gebruikt worden.

De voor deze Go-Cart toegelaten, totale belasting bedraagt:

**F 20L = 30 kg,**

**F 50 tot F1 = 50 kg**

## 5. Verzorging en onderhoud

Gelieve na de INRIJDTIJD van enkele uren de kettingspanning te controleren en regel deze eventueel. Om bij te stellen, moet de kettingkast niet gedemonteerd worden (behalve GF 20). Enkel de moeren van de transmissie-excentrikschijven aan beide zijden van het drijfwerk worden losgedraaid en de schijven worden gelijkmatig naar achter gedraaid. Bij het model GF 20 moet de kettingkast verwijderd, de moeren van de transmissielagerklemmen lichtjes losgemaakt en beide zijden gelijkmatig bijgesteld worden. Vervolgens worden de moeren terug vast aangedraaid.

**Opgelet!** Zelfvergrendelende moeren (stroef) moeten na een beëindigde demontage vervangen worden. Controleer halfjaarlijks (bij een frequent gebruik dienovereenkomstig vaker) alle onderdelen op mogelijke slijtage. Ga ook na of de schroefkoppelingen behoorlijk vastzitten. De lagerpunten dienen van tijd tot tijd lichtjes met een in de handel gebruikelijke fietsolie te worden gesmeerd. Het voertuig dient tegen strooizout te worden beschermd en een langere opslag in vochtige ruimten (bijvoorbeeld garage) dient te worden vermeden. Voor de reiniging van de Go-Cart maakt u gebruik van een milieuvriendelijk, in geen geval agressief, reinigingsmiddel.

**Pas op! Bij het schoonmaken van het voertuig geen hogedrukreiniger (stoomspuit) gebruiken.**

**Luchtbanden moeten de juiste luchtdruk hebben.** (De aan te houden waarde is te vinden op de zijvlakken van de banden.) Om er zeker van te kunnen zijn dat het hoge veiligheidsniveau dat de Go-Cart door zijn constructiewijze heeft, gehandhaafd blijft, dienen versleten onderdelen onmiddellijk vervangen te worden; uit veiligheidsoverwegingen mag het voertuig niet worden gebruikt tot het gerepareerd is. Buig verbogen onderdelen niet terug maar vervang ze onmiddellijk door originele nieuwe onderdelen.

**Originele onderdelen zijn verkrijgbaar bij uw PUKY-leverancier.**

Slijtagedelen: Banden, Ketting, Kettingbladen, Rem/remkap, Stuurstang.

**Let Op!** Evenals dit bij autobanden het geval is, zijn ook Go-Cartbanden van natuurrubber gevoelig voor vlekvorming op de rijvlakken. Bescherm daarom het contactvlak tussen grond en band en wees extra voorzichtig bij vloeren die zijn verlijmd met oplosmiddelen, zoals tapijt en vooral PVC.

**Let op!** De ventieldoppen moeten vast aangetrokken worden en niet bereikbaar zijn voor kinderen (verstikkings gevaar)

## **6. Aansprakelijkheid bij gebreken aan goederen**

Geldig is de wettelijke aansprakelijkheid. Schades ontstaan door onjuist gebruik, geweld, onvoldoende onderhoud en normale slijtage zijn van deze aansprakelijkheid uitgesloten.



## 1. Introduction

Félicitations pour l'achat de cette kart Go PUKY. Vous avez ainsi acquis un produit de qualité qui vous apportera certainement beaucoup de joies. Cette notice d'utilisation contient des informations assurant l'utilisation sûre et l'entretien de cette nouvelle kart Go. En cas de problèmes ou de questions, adressez-vous à votre revendeur ou rejoignez-nous sur Internet en cliquant sur : **[www.puky.de](http://www.puky.de)**.

## 2. Responsabilité des parents

Le kart Go répond aux prescriptions de la norme européenne EN 71, caractérisée par le logo CE.

En cas d'utilisation conforme, tout danger résultant des activités de jeu peut être quasiment exclu. Songez toutefois qu'en raison du besoin d'activité physique et du tempérament des enfants, des situations imprévues peuvent survenir qui excluent toute responsabilité du fabricant. C'est pourquoi, vous devez instruire les enfants de l'utilisation conforme de la kart Go et de les avertir des dangers possibles.

## 3. Avis de sécurité

Il est nécessaire de porter des chaussures fermées. Ne pas rouler avec des vêtements mal attachés, auquel cas ceux-ci pourraient être abîmés par la roue -arrière. Des lacets trop longs risquent de se prendre dans les pédales. Lors d'une marche-arrière rapide, un freinage trop brusque peut provoquer le basculement du kart Go vers l'arrière. Les

enfants ne doivent pas utiliser la kart Go à proximité d'escaliers, de terrains en pente, de bassins et autres points d'eau. Les escaliers des environs doivent être assurés de façon à ce que les enfants ne puissent y accéder de quelque manière que ce soit avec la kart Go.

## 4. Utilisation

N'utilisez la kart Go que dans les espaces adaptés à son utilisation et en lieu sûr. Le kart Go ne satisfait pas aux prescriptions du Code de la Route et ne doit être utilisé dans la circulation. Le poids total autorisé pour ce kart Go est de :

**F 20L = 30 kg,**  
**F 50 jusqu'à F1 = 50 kg**

## 5. Soins et entretien

Après les quelques heures nécessaires à l'ÉCHAUFFEMENT DU VÉHICULE, veuillez vérifier la tension de chaîne et la réajuster le cas échéant. Lors du réglage, le carter de chaîne ne doit pas forcément être démonté (à l'exception du modèle GF 20). Il suffit simplement de desserrer les écrous des disques excentriques situés sur les deux côtés de l'engrenage, et de tourner ces disques de façon homogène vers derrière. Pour le modèle GF 20 par contre, le carter de chaîne doit être ôté, les écrous des brides du palier de transmission légèrement dévissés et les deux côtés réglés de façon homogène. Ensuite, il reste à resserrer solidement les écrous.

**Attention !** Les écrous auto-bloquants (durs) ne doivent être remplacés qu'après le démon-tage complet. Contrôlez tous les six mois (plus tôt en cas d'utilisation intensive) le bon état de toutes les pièces, ainsi que leur bonne posi-tion. Les paliers doivent être graissés de temps en temps avec de l'huile pour bicy-clettes. Protégez le véhicule contre le sel et le stockage de longue durée dans les locaux humides (p. ex. garage). Pour le nettoyage, n'utilisez que des produits écophiles, en aucun cas agressifs.

**Attention! Ne pas utiliser d'appareils à haute pression (jet de vapeur) pour nettoyer le véhicule.**

**Veillez à ce que les pneus présentent la pression adéquate.** (Cette pression est inscrite sur le flanc des pneus.)

Afin de conserver le niveau élevé de sécurité, il est nécessaire d'échanger immédiatement toutes les pièces usées. Ne pas redresser les pièces tordues mais les échanger contre des pièces de rechange. **Vous obtiendrez les pièces de rechange auprès de votre con-cessionnaire PUKY.**

pièces d'usure: enveloppe, chaîne, plateau de pédalier, frein/chapeau de frein, colonne de direction.

**Attention !** A l'instar des pneus pour auto-mobiles, le caoutchouc vulcanisé présente le risque de formation de tâches sur la surface d'appui des pneus. Protégez la surface de contact entre pneu et sol ; la plus grande prudence est recommandée avec les sols collés avec des solvants comme les moquettes et surtout le PVC.

**Attention!** La sonnet de la valvule doit être fixé fermement et doit être écarté des entants (danger de s'étrangler avec la sonnet).

## 6. Garantie pour défauts de la chose

S'applique la garantie légale pour défauts de la chose. Cette garantie ne couvre pas les dommages dus à une utilisation inappro-priée, au recours à la force, à une mainte-nance insuffisante ou à l'usure normale.

## 1. Indledning

Tillykke med købet af denne Puky gocart. Du har hermed købt et kvalitetsprodukt, som helt sikkert vil give dig megen glæde. Denne vejledning indeholder informationer til sikker brug og til plejen af denne nye gocart. Hvis du har spørgsmål eller problemer bedes du henvende dig til din forhandler eller checke vores internetside: [www.puky.de](http://www.puky.de).

## 2. Forældrenes ansvar

Gocarten lever op til bestemmelserne i de europæiske retningslinjer EN 71, som kendetegnes via CE symbolet.

Anvendes gocarten efter hensigt, kan farer under legen undgås i stor udstrækning. Husk dog, at der kan opstå uforventede situationer og farer som følge af børns og unges trang til bevægelse og temperament, som ligger udenfor fabrikantens ansvar. Derfor bør du forklare barnet hvordan gocarten skal bruges og gøre det opmærksom på mulige farer.

## 3. Advarsel

Barnet skal have lukkede sko på. Tøjet skal sidde tæt, da løst tøj kunne beskadiges af baghjulene. Lange snører kan komme i klemme i pedalerne. Bliver gocarten bremset hårdt op under hurtig baglæns kørsel, kan den komme til at vippe bagover. Børn bør ikke opholde sig i nærheden af trapper, skråninger, stejlt terræn, svømmebassin og lign. mens de kører på gocarten. Trapper i omgivelsen skal sikres, således at børn under ingen omstændigheder kan køre op eller ned ad dem.

## 4. Brug

Gocarten må kun anvendes i et egnet og roligt legeområde. Det lever ikke op til bestemmelserne i trafikloven og må derfor ikke anvendes i trafikken. Den tilladte totalbelastning for gocarten er:

**F 20L = 30 kg,**

**F 50 bis F1 = 50 kg**

## 5. Vedligeholdelse og pleje

En første kontrol af kædespændingen og evt. efterspænding skal allerede foretages nogle få timer efter gocarten er blevet taget i brug. Det er ikke nødvendigt at demontere kædekassen til efterspænding (undtagen på model GF 20). Man skal bar løsne møtrikkerne på gearkassens excenterskiver på begge sider af gearkassen og så dreje begge skiver tilbage samtidig. På modellen GF 20 skal kædekassen tages af, så løsnes møtrikkerne på klemmerne af gearkasselejret en anelse og begge sider efterspændes ensartet. Bagefter spændes møtrikkerne fast igen.

**OBS!** Selvsikrende møtrikker (tungt drejende) må erstattes efter fuldstændig demontage. Kontroller hvert halve år (ved hyppig brug tilsvarende oftere) alle dele på evt. slid og check om alle skruer sidder fast. Fra tid til tid skal lejrene smøres let med gængs cykelolie. Køretøjet skal beskyttes mod tøsalt og længere opbevaring i fugtige rum (som f.eks. en garage) skal undgås. Anvend kun miljøvenlige rengøringsmidler som under ingen omstændigheder er aggressive til rengøring af din gocart.

**OBS! Anvend ikke en højtryksrensner (eller damprensner) til rengøring af køretøjet.**

**Vær opmærksom på det rigtige dæktryk ved gocarts med luftdæk.** (Det anbefalede dæktryk fremgår på dækkets side.)

For at bevare køretøjets allerede i forvejen høje sikkerhedsniveau skal ødelagte dele straks udskiftes og køretøjet må ikke bruges før det er blevet repareret. Deformede dele må ikke repareres, men skal omgående udskiftes.

**Originaldele kan fås hos din PUKY forhandler.**

Dele der bliver slidte: dæk, kæde, kædeblad, bremse/bremsekapper, ratsøjle.

**OBS!** Tilsvarende til bildæk er der ved vulkaniseret naturgummi fare for, at der dannes pletter på dækkenes berøringsflader der hvor de rører gulvet. Berøringsfladerne mellem dæk og gulv skal beskyttes. Vær især opmærksom på problemet hvor gulvbelægningen, som gulvtæpper og pvc, er limet fast til gulvet med opløsningsmiddelholdig lim.

**OBS!** Sørg for at ventilhætterne sidder ordentlig fast og holdes utilgængeligt for børn (fare for slugning).

## 6. Garanti

Den lovbefalede garanti for defekter er anvendelig. Skade der skyldes ukorrekt anvendelse, magtanvendelse, utilstrækkelig vedligeholdelse, eller normal slitage, dækkes ikke af defektgarantien.

## 1. Introduzione

Auguri per l'acquisto di questo Go-Cart PUKY. Avete acquistato un prodotto che sicuramente porterà tanta gioia. Queste istruzioni per l'uso contengono delle informazioni necessarie per l'utilizzo sicuro e la manutenzione di questo nuovo Go-Cart. In caso di domande o problemi rivolgetevi al vostro rivenditore oppure utilizzate il nostro contatto internet: [www.puky.de](http://www.puky.de)

## 2. Responsabilità dei genitori

Il Go-Cart corrisponde alle direttive europee EN 71, contrassegnato con il simbolo CE.

Se utilizzato in maniera corretta, il prodotto non comporta praticamente rischi. Considerate però che la necessità naturale di muoversi e il temperamento dei bambini e ragazzi possono causare delle situazioni e pericoli non prevedibili che non ricadono nella responsabilità del produttore. È quindi necessario spiegare ai bambini e ai ragazzi come utilizzare il Go-Cart e avvisarli dei possibili pericoli.

## 3. Avvertimenti

Vanno indossate scarpe chiuse. Non guidate il veicolo con indumenti che scendono, potrebbero rovinarsi al contatto con le ruote posteriori. Dei lacci di scarpe lunghi potrebbero incastrarsi nei pedali. Se si guida velocemente in retromarcia il Go-Cart, quest'ultimo potrebbe ribaltarsi in caso di frenate brusche. Se il Go-

Cart viene guidato da bambini, non deve essere utilizzato vicino a scale, discese ripide, piscine o comunque vicino all'acqua. Le scale nelle vicinanze devono essere messe in sicurezza in maniera tale da evitare assolutamente che i bambini possano salire o scendere le scale sul Go-Cart.

## 4. Utilizzo

Per favore utilizzate il Go-Cart solo nelle aree di gioco e zone protette. Il prodotto non corrisponde alle norme di ammissione degli autoveicoli alla circolazione stradale. Il carico totale ammissibile è:

**F 20 L = 30 kg**

**F 50 fino a F1 = 50 kg**

## 5. Cura e manutenzione

Per favore, dopo il RODAGGIO INIZIALE di alcune ore controllate la tensione della catena e, nel caso, regolatela. Non è necessario smontare il copricatena per regolare la catena (tranne per il modello GF 20). È sufficiente svitare i dadi dell'eccentrico della trasmissione su entrambi i lati della trasmissione e girare verso dietro i dischi in maniera uniforme. Nel caso del modello GF 20 va tolto il copricatena, dopodiché si svitano leggermente i dadi della fascetta della trasmissione e si regolano in maniera uniforme i due lati. A questo punto si riavvitano i dadi.

**Attenzione!** I dadi autoavvitanti (che si avvita-no difficilmente) vanno sostituiti dopo lo smon-taggio completo. Controllate due volte l'anno (più spesso se il giocattolo viene utilizzato molto) se i pezzi sono usurati e se le viti sono salde. I cuscinetti vanno oliati regolarmente con del comune olio per biciclette. Non espo-nete il veicolo al sale utilizzato su strada ed evitate di deporlo per molto tempo in ambienti umidi (p.e. garage). Per la pulizia del Go-Cart utilizzate esclusivamente dei detergenti eco-logici e in nessun caso prodotti aggressivi.

**Attenzione! Il veicolo non va pulito con pulitori ad altra pressione (o a getto di vapore).**

**Se il veicolo dispone di pneumatici a pres-sione d'aria, controllate la pressione delle ruote** (la pressione adatta è indicata ai lati degli pneumatici). Al fine di mantenere il livello alto di protezione garantito dalla costruzione, i pezzi usurati vanno immediatamente so-stituiti. Per motivi di sicurezza il veicolo non va utilizzato fino alla completa riparazione. Non riparate eventuali pezzi deformati, ma sostituiteli in ogni caso con pezzi originali.

**Potete acquistare i pezzi di ricambio ori-ginali presso il vostro rivenditore PUKY.**

Pezzi di usura: pneumatici, catena, anelli della catena, freno/calotte dei freni, tubo del manu-brio.

**Attenzione!** Come nel caso degli pneumatici delle autovetture, la gomma naturale vulca-nizzata comporta il rischio di formazione di macchie nell'area dove poggiano le ruote. Per favore, proteggete l'area di contatto tra pavimento e pneumatici. Prestare attenzione in caso di pavimenti incollati con solventi come per esempio tappeti e soprattutto PVC.

**Attenzione!** I cappucci delle valvole de-vono essere fissati bene e tenuti lontano dai bambini (pericolo di soffocamento).

## 6. Garanzia per difetti

Si applica la garanzia per difetti prevista dalla legge. Sono esclusi i difetti causati dall'u-tilizzo inappropriato, da interventi violenti, carenza di manutenzione o normale usura.

## 1. Wstęp

Gratulujemy zakupu go-karta PUKY. Dzięki temu nabyłeś produkt, który da Twojemu dziecku wiele radości. Ta instrukcja zawiera wskazówki dotyczące użytkowania go-karta i informacje dotyczące konserwacji. Jeżeli masz jakiegokolwiek pytania lub problemy, prosimy skonsultuj się z Twoim sprzedawcą lub skorzystaj ze strony internetowej [www.puky.de](http://www.puky.de), [www.puky.pl](http://www.puky.pl).

## 2. Odpowiedzialność rodziców

Ten go-kart spełnia wymagania Europejskiego Standardu EN71 co jest oznaczone symbolem CE.

Zagrożenia podczas zabawy go-kartem zasadniczo są wykluczone jeżeli Twoje dziecko używa go zgodnie z przeznaczeniem. Prosimy jednak pamiętać, że temperament dziecka i jego naturalna chęć zabawy może spowodować nieprzewidywalne sytuacje i zagrożenia za które producent nie może ponosić odpowiedzialności. Twoim obowiązkiem jest nauczenie Twojego dziecka jak używać go-karta w sposób bezpieczny i wytłumaczyć mu wszystkie potencjalne zagrożenia.

## 3. Ostrzeżenie

Bardzo ważne jest aby dziecko zawsze miało ubrane buty, które zakrywają całą stopę.

Prosimy nie ubierać luźnej odzieży, ponieważ może zostać wciągnięta przez tylne koła. Długie sznurówki mogą zostać wciągnięte przez pedały. Podczas szybkiego nawracania,

go-kart może stracić równowagę gdy hamulec zostanie użyty ze zbyt dużą siłą. PUKY rekomenduje używanie kasków rowerowych (zobacz akcesoria PUKY). **Go-kart nie może być użytkowany w pobliżu schodów, stoków, stromych pochylni, basenów lub innych zbiorników wodnych.** Teren wokół schodów musi być niedostępny dla dziecka by nie mogło w żadnym przypadku po nich zjechać lub wjechać.

## 4. Użytkowanie

Prosimy używać go-karty wyłącznie w miejscach do tego przeznaczonych (place zabaw itd.). Go-kart nie jest przystosowany do ruchu na drogach publicznych. Maksymalna dopuszczalna całkowita waga go-kartów wynosi:

**F 20 L = 30 kg**

**F 50 do F1 = 50 kg**

## 5. Dbanie i obsługa

Po kilkugodzinnym użytkowaniu, prosimy sprawdzić naprężenie łańcucha, jeżeli to konieczne, zwiększyć jego naprężenie. Aby ustawić naprężenie, nie jest konieczne ściągnięcie osłony łańcucha (poza modelem GF 20). Należy poluzować nakrętki po obu stronach przekładni biegów a następnie równomiernie obrócić w tył dysk przekładni. Dla modelu GF 20, należy najpierw ściągnąć osłonę łańcucha, poluzować nakrętki na przekładni biegów i z obu stron dociągnąć naprężenie łańcucha. Następnie należy dokręcić nakrętki.

**Uwaga!** Nakrętki samozaciskowe muszą być wymienione po ich odkręceniu. Co sześć miesięcy (lub częściej – w zależności od częstotliwości użytkowania) należy sprawdzić wszystkie elementy ulegające zużyciu i upewnić się że wszystkie elementy mocujące są poprawnie skręcone. Łożyska powinny być smarowane odpowiednim smarem rowerowym. Podczas długiego przechowywania go-karta należy unikać wilgotnych pomieszczeń (jak garaż), należy również unikać kontaktu z solą drogową. Prosimy używać produktów czyszczących, które są przyjazne środowisku, nie są agresywne lub żrące.

**Uwaga!** Prosimy nie używać do czyszczenia maszyn wytwarzających wysokie ciśnienie wody.

**Zwracaj uwagę na odpowiednie ciśnienie opon.** Rekomendowane ciśnienie znajduje się na oponie.

Należy wymieniać zużyte części by zachować wysoki poziom bezpieczeństwa, gwarantowany przez konstrukcję go-karta. Ze względu na bezpieczeństwo, nigdy nie używaj go-karta zanim nie będzie całkowicie sprawny. Części uszkodzone należy wymienić na nowe.

**Nowe części mogą być zamówione u Waszego sprzedawcy.**

**Części podlegające zużyciu:** opony (dętki), łańcuch, korbówód, hamulce i klocki hamulcowe, kolumna kierownicy.

**Uwaga!** Opony używane w go-kartach PUKY, tak jak opony samochodowe wykonane z użyciem naturalnej gumy, mogą pozostawiać na powierzchni ślady. Prosimy zabezpieczyć powietrzną przed ewentualnym zabrudzeniem przez opony.

**Uwaga!** Należy mocno dokręcić wentyle i zatyczki wentyli tak by uniknąć niebezpieczeństwa połknięcia ich przez dziecko.

## 6. Gwarancja

Wszystkie warunki gwarancyjne są zgodne z obowiązującym prawodawstwem. Uszkodzenia powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania, użycia zbyt dużej siły (ciężaru), braku konserwacji lub naturalnego zużycia się części są wyłączone z gwarancji.



## 1. Úvod

Gratulujeme ke koupi Vaší šlapací káry PUKY. Koupili jste výrobek, který Vašemu dítěti zajistí udělat velkou radost. Tato uživatelská příručka Vám poskytne rady, jak Vaší šlapací káru bezpečně používat. Pokud máte jakékoli otázky či problémy, prosím kontaktujte Vašeho odborného dealera na internetové adrese: [www.domafit.cz](http://www.domafit.cz)

## 2. Odpovědnost rodičů.

Tato šlapací kára splňuje požadavky evropské normy EN71, jak je uvedeno v označení CE.

Nebezpečí během hraní se šlapací károu lze z velké části vyloučit řádným užíváním. Mějte na paměti, že temperament dětí a přirozené nutkání hrát si může vést k nepředvídatelným situacím. A také k nebezpečí, za které prodejce nemůže nést odpovědnost. Měli byste proto učit své děti ke správnému používání této šlapací káry a povědět jim o možném nebezpečí.

## 3. Varování

Při používání této šlapací káry musí dítě nosit boty, které plně kryjí jejich nohy. Nesmí nosit volné oblečení, které by se mohlo zaplést do zadních kol káry. Vaše dítě nesmí jezdit v blízkosti schodiště, eskalátoru, ostřeho stoupání, bazénu nebo jiného místa s vodou. Schodiště v okolí musí být zajištěno tak, aby z něho dítě nemohlo sjet či najet.

## 4. Používání

Prosím používejte tuto šlapací káru ve vhodném prostranství, např. na dětském hřišti. Šlapací kára není konstruována k používání na veřejné komunikaci.

Maximální zátěž na danou šlapací káru:

**F 20L = 30 kg,**

**F 50 až F1= 50 kg**

## 5. Péče a údržba

Měli byste provádět pravidelné kontroly stavu Vaší šlapací káry. Kontrolujte pnutí řetězu a podle potřeby ho utáhněte či povolte.

Při upravování řetězu nemusíte kryt řetězu odmontovávat (mimo F 20). Co musíte udělat je jen uvolnění šroubů u šlapek na každé straně a rovnoměrně otočte zpátky. U F 20 musíte odmontovat kryt řetězu i se šrouby a podložkami, poté oba dva plastové kryty můžete odsunout. Při kompletaci musíte všechny šrouby pevně utáhnout.

**Varování!** Samoutahovací šrouby musí být nahrazeny při následující celkové demon- táži. Každých 6 měsíců kontrolujte (pokud Vaše dítě používá často šlapací káru, tak dříve než jednou za 6 měsíců) všechny opotřebovávající se díly, a ujistěte se, že všechny matice i šrouby plní svou funkci. Ložiska by měla být čas od času naolejována standardním olejem na kola. Šlapací kára by měla být chráněna před posypovou solí a také by neměla být dlouhodobě skladována ve vlhké místnosti (např. garáž). Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky při čištění Vaší šlapací káry. Používejte jen ekologicky šetrné čisticí prostředky.

**Pozor! Nepoužívejte vysokotlakou čisticí techniku při umývání Vaší šlapací káry.**

Dávejte si pozor na správný předepsaný tlak v pneumatikách (doporučenou hodnotu najdete na stranách pneumatik). Opotřebované díly okamžitě vyměňte za nové - jen tímto si udržíte vysokou konstrukční úroveň bezpečnosti. Z bezpečnostních důvodů nikdy nepoužívejte Vaší šlapací káru

do doby, než je oprava ukončena. Deformované části nezkoušejte narovnat či jinak dát do původního stavu, místo toho si objednejte u svého odborného prodejce PUKY daný náhradní díl.

Spotřební díly: pneumatiky, řetěz, převodník, brzda/brzdové pouzdro, hlava řízení.

**Poznámka!** Stejně jako u automobilových pneumatik i pneumatiky na této šlapací káře, pokud kolo dlouho dobu stojí na jednom místě může zanechat pneumatika otisk v podlaze. Tomu se prosím zkuste vyhnout.

**Poznámka!** Dbejte na to, aby Vaše dítě neodšroubovalo ventilek pneumatiky (nebezpečí spolknutí).

## 6. Záruka

Náhrada škody je oprávněna v případě správného používání šlapací káry. Použití násilí a z toho vyplývající opotřebení není zahrnuto v záruce.

## 1. Introducción

Enhorabuena por adquirir este carrito „go-cart“ de PUKY. Ha adquirido un producto que le proporcionará a su hijo placer y diversión. La información contenida en este manual de usuario le ayudará a poner en funcionamiento su nuevo go-cart de una manera segura y le informará sobre cómo llevar a cabo su mantenimiento. Si tiene alguna duda o problema contacte por favor con su distribuidor local o visite nuestra página web en: **[www.puky.de](http://www.puky.de)**

## 2. Responsabilidades de los padres

Este go-cart fue fabricado de conformidad con la norma europea EN 71, y lleva el símbolo CE.

Si su hijo usa el go-cart para el propósito para el cual fue diseñado, habrá solo un riesgo mínimo de peligro al montar en el go-cart. Recuerde, las necesidades naturales de juego de los niños y su temperamento pueden causar situaciones imprevistas que pueden ser peligrosas y pueden resultar en heridas graves. Esto no es responsabilidad del fabricante. Por tanto, debe enseñar a sus hijos a usar el go-cart correctamente y dirigir la atención a riesgos potenciales.

## 3. Advertencias

Es esencial llevar puestos zapatos cerrados al usar el go-cart. No lleve ropa suelta, ya que ésta puede resultar dañada por las ruedas traseras. Los cordones largos de zapatos pueden quedarse atrapados en los pedales. Al dar marcha atrás rápidamente, el go-cart podría

volcarse hacia atrás si los frenos se accionan bruscamente. Si los niños usan el go-cart, debe tenerse cuidado de que no están cerca de unas escaleras, pendientes, piscinas y otras aguas. Las escaleras y peldaños circundantes deberían estar correctamente acordonados para evitar que los niños los suban o los bajen.

## 4. Uso

Use por favor el go-cart en una zona de juegos adecuada o en un ambiente seguro. El go-cart no se ajusta a las normas de seguridad vial alemanas y no debe ser usado en las carreteras públicas.

Las cargas totales permisibles para este go-cart son las siguientes:

**F 20L = 30 kg,**

**F 50 to F1 = 50 kg**

## 5. Cuidado y mantenimiento

Tras el „PERIODO DE PRÁCTICA“ de varias horas, compruebe por favor la tensión de la cadena y, en caso necesario, ajústela. Para ajustar la cadena, el seguro de la cadena no necesita ser quitado (aparte de con el GF 20). Todo lo que tiene que hacer es aflojar las tuercas en los discos excéntricos del engranaje en ambos lados de los engranajes y del disco girado hacia atrás uniformemente. Para el GF 20, debe quitar el seguro de la cadena, las tuercas en las abrazaderas de los cojinetes del engranaje ligeramente aflojadas y ambos laterales ajustados uniformemente. Así, las tuercas están firmemente ajustadas de nuevo.

**Precaución:** Tuercas que se cierran automáticamente (difíciles de cambiar) deben ser reemplazadas tras el desmontaje completo. Compruebe cada seis meses (si se usa frecuentemente, más a menudo según corresponda) el desgaste y la rotura de todas las piezas, y asegúrese de que todas las tuercas y tornillos funcionan correctamente. Los cojinetes deberían ser lubricados de vez en cuando con aceite de bicicleta común. El go-cart debería estar protegido de la sal de deshielo de la carretera y no debería guardarse durante largos periodos de tiempo en una habitación húmeda (por ejemplo, un garaje). No use detergentes agresivos al limpiar el go-cart. Debería usarse un agente de limpieza respetuoso con el medio ambiente.

**Atención: No use una máquina de limpieza a alta presión para limpiar el vehículo.**

Vigile que la presión del aire en los neumáticos sea correcta. (La presión de aire recomendada se encontrará en las caras laterales del neumático.)

Reemplace inmediatamente las piezas desgastadas para mantener un nivel alto de seguridad constructiva. Por razones de seguridad, nunca use el go-cart hasta que el trabajo de mantenimiento se haya finalizado. No trate de enderezar las piezas deformadas. Sustitúyalas en cambio por piezas auténticas.

**Encargue siempre piezas auténticas de su distribuidor local PUKY.**

Piezas de desgaste: neumático, cadena, platos de la cadena, freno/tapa del freno, columna de dirección.

**Advertencia** De forma similar a los neumáticos de coche, en el caso del caucho vulcanizado de India hay un riesgo de que se formen manchas en zonas donde los neumáticos hacen contacto con el revestimiento de los suelos. Proteja por favor la superficie de contacto entre el suelo y el neumático; maneje el go-cart con cuidado si lo coloca sobre una alfombra y/o suelo de PVC pegados mediante un agente adhesivo que contenga disolventes que se degenerarán.

**Advertencia** Las tapas de la válvula deben estar fuertemente ajustadas y mantenidas fuera del alcance de los niños (riesgo de asfixia).

## 6. Garantía

Se aplican las normas legales de garantía. Los daños a causa de un uso incorrecto, violencia, y ausencia de mantenimiento del desgaste y de las roturas normales, están excluidos de cualquier reclamación de garantía.

## 1. Введение

Поздравляем Вас с покупкой Go-Cart PUKY. Вы приобрели качественный продукт, который принесет Вам немало радости. В данном руководстве по эксплуатации содержится информация о безопасной эксплуатации и уходе за новым Go-Cart. При возникновении вопросов или проблем обращайтесь в специализированную торговую организацию или используйте интернет-контакт: [www.puky.de](http://www.puky.de).

## 2. Ответственность родителей

Go-Cart соответствует положениям европейских норм EN 71 и имеет обозначение CE.

Использование изделия по назначению в значительной мере позволяет исключить опасности в процессе игры и использования. Однако помните, что естественная потребность в движении детей и подростков и их темперамент могут привести к непредвиденным ситуациям и опасностям, ответственность за которые со стороны производителя исключена. Поэтому проинструктируйте детей и подростков относительно правильного обращения с Go-Cart и обращайтесь их внимание на возможные опасности.

## 3. Предупреждающие указания

Необходимо надевать закрытую обувь. Нельзя кататься в свободной одежде, так как она может быть повреждена задними колесами. Длинные шнурки могут зацепить-

ся за педали. При быстрой езде назад и внезапном торможении Go-Cart может опрокинуться назад. При использовании Go-Cart детьми не допускается ездить вблизи лестниц, наклонных поверхностей, бассейнов и других водоемов. Расположенные поблизости лестницы следует защитить таким образом, чтобы дети на Go-Cart ни в коем случае не могли заезжать или съезжать с них.

## 4. Использование

Используйте Go-Cart только в подходящих игровых зонах и на площадках. Go-Cart не соответствует правилам допуска транспортных средств к движению и не может использоваться в уличном движении. Допустимая общая нагрузка на данный Go-Cart составляет:

**F 20L = 30 кг,**

**F50 – F1 = 50 кг**

## 5. Уход и обслуживание

После ОБКАТКИ в течение нескольких часов проверьте натяжение цепи и при необходимости подрегулируйте его. Для регулировки снимать кожух цепи не обязательно (кроме GF 20). Для этого необходимо только ослабить гайки эксцентриковых шайб с обеих сторон передачи и равномерно выкрутить шайбы назад. В модели GF 20 необходимо снять цепной кожух, немного ослабить гайки хомутов передачи и равномерно отрегулировать обе стороны. Затем снова затяните гайки.

**Внимание!** Самостопорящиеся гайки (затрудненный ход) требуют замены после полного демонтажа. Каждые полгода (а при более интенсивном использовании соответственно чаще) проверяйте все детали на предмет возможного износа, а также надежность всех резьбовых соединений. Подшипниковые опоры следует периодически смазывать обычным велосипедным маслом. Транспортное средство следует защищать от попадания соли для посыпания дороги, также избегайте длительного хранения во влажных помещениях (например, в гараже). Используйте для чистки Go-Cart только безвредные для окружающей среды неагрессивные чистящие средства.

**Внимание!** Запрещается чистить транспортное средство с помощью очистителя высокого давления (например, пароструйного очистителя).

**При использовании пневматических шин обратите внимание на правильное давление воздуха** (требуемое давление воздуха обозначено на боковой поверхности шин). Для сохранения высокого конструктивного уровня безопасности изношенные детали следует немедленно заменять, а само транспортное средство из соображений безопасности вывести из эксплуатации до завершения ремонта. Деформированные детали следует обязательно заменять оригинальными частями, а не выравнивать.

**Оригинальные запасные части можно найти в специализированной торговой организации РУКУ.** Изнашивающиеся детали: шины, цепь, цепные звездочки, тормоз/тормозные накладки, рулевая колонка.

**Внимание!** Подобно автомобильным шинам, при использовании вулканизированного каучука существует опасность появления пятен в области опорной поверхности колес. Пожалуйста, защищайте площадь контакта между основанием и шиной. Особую осторожность соблюдайте на приклеенных с использованием растворителей напольных покрытиях, например коврах и особенно ПВХ.

**Внимание!** Надежно затягивайте крышки клапанов и не допускайте их попадания детям (опасность проглатывания).

## **6. Ответственность за недостатки, обнаруженные в изделии**

Действует законодательная ответственность за недостатки, обнаруженные в изделии. Данная ответственность не распространяется на неисправности, возникшие в результате приложения ненадлежащих усилий, применения силы, недостаточного обслуживания или вследствие естественного износа.

Identification plate  
Typeplaatje  
Plaque signalétique  
Typeskilt  
Targhetta

Oznakowanie produktu  
Identifikáční štítek  
Placa de características  
Фирменная табличка

## Bitte Ihr Typenschild umseitig ausfüllen!

Das PUKY-Typenschild ist, wie auf den folgenden Zeichnungen beschrieben, an den Fahrzeugen angebracht und für Ersatzteillieferungen bei Ihrem Fachhändler zu notieren.

**Please complete the identification plate on the cycle passport page.** The PUKY identification plate is fitted to the vehicles as shown in the drawings below and must be noted down for ordering replacement parts from your dealer.

## Typeplaatje aan de ommezijde a.u.b. invullen!

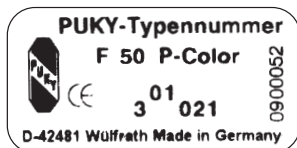
De voertuig is voorzien van een PUKY kenplaat – zie ook de volgende afbeeldingen-en is bestemd voor het bestellen van reserveonderdelen door uw dealer.

**Remplissez votre plaque signalétique au verso S.V.P. !** La plaque signalétique PUKY est apposée sur les véhicules à l'endroit indiqué sur les croquis suivants et les indications qu'elle donne devront être fournies à votre distributeur lors des commandes de pièces de rechange.

## Udfyld venligst typeskiltet på næste side!

PUKY typeskiltet er, som følgende tegninger viser, anbragt på køretøjet og skal skrives ned ved bestilling af reservedele ved forhandleren.

**Per favore, compilate la targhetta sul retro!** Come descritto nelle seguenti immagini, la targhetta PUKY è fissata sui veicoli e va indicata nel caso di ordini di pezzi di ricambio presso il vostro rivenditore



**Muster/Specimen/Model/Modèle/Model/Esempio/Wzór/Model/Muestra/Образец**

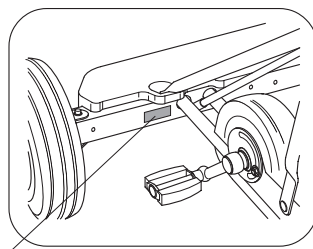
## Proszę zapisać dane z plakietki w dokumencie produktu.

Oznakowanie produktu PUKY jest przyklejone w miejscu pokazanym na rysunku poniżej i musi być zapisane by ułatwić zamówienie części zamiennych u Twojego sprzedawcy.

**Vyplňte prosím identifikační štítek.** Identifikační štítek je připevněn na kole, jak je uvedeno na obrázcích níže. Při objednání náhradních dílů musíte uvést informace, jež jsou uvedeny na tomto štítku.

**Placa de características.** ¡Rellene por favor su placa de características al dorso! La placa de características de PUKY está fijada a los vehículos tal como se describe en los siguientes dibujos y debe anotarse para los pedidos de piezas de repuesto a su distribuidor especializado.

**Пожалуйста, заполните фирменную табличку, расположенную на другой странице!** Расположение фирменной таблички PUKY на транспортном средстве обозначено на чертежах ниже, ее данные необходимо записать для заказа запасных частей в специализированной торговой организации.



**Typenschild/Typens child/Identification plate/Typeplaatje/Plaque signalétique/Typeskilt/Targhetta/Oznakowanie produktu/Identifikační štítek/Placa de características/Фирменная табличка**

# Fahrzeugpass

Vehicle passport  
Vervoermiddelpasje  
Carte d'identification de l'engin  
Identifikationskort  
Libretto del veicolo

Dokument produktu  
Prukaz majitele  
Permiso de circulación  
Паспорт транспортного средства

Name/Surname/Naam/Nom/Efternavn/  
Cognome/Nazwisko/Jméno/Apellido(s)/Фамилия

Vorname/First name/Voornaam/Prénom/  
Fornavn/Nome/Imię/Příjmení/Nombre/Имя

Straße/Street/Straat/Rue/Gade/Via/Ulica/Město/Via/Улица

PLZ/Post Code/Postcode/Code postal/Post-  
nr./CAP/Kod pocztowy/Poštovní směrovací  
číslo/Código postal/Почтовый индекс

Wohnort/City/Plaats/Localité/By/  
Città/ Miasto/Ulice, číslo popisné/  
Domicilio/Населенный пункт

Bitte ausfüllen:

Please complete:

a.u.b. invullen:

Remplir S.V.P.:

Udfyldes:

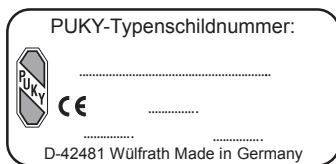
Da compilare:

Prosimy wpisz dane  
z plakietki produktu:

Prosim vyplňte:

Rellenar:

Заполните:



Ihr Fachhändler/Your dealer/Uw dealer/

Votre vendeur spécialisé/Din forhandler/Vostro rivenditore/

Twój sprzedawca/Váš prodejce/Su distribuidor especializado/Ваш дилер

